

Tolerância Geral:  $\pm 5\%$



1,10 m



3-14



2



188,00 m²



brag  
**PLAY**

brag  
**SPORT**

brag  
**URBAN**

brag  
**SIGN**

brag  
**LIGHT**

brag  
**Floor**

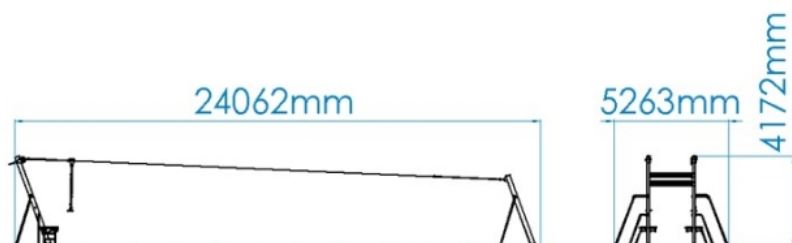
brag  
**ING**

brag  
**4U**

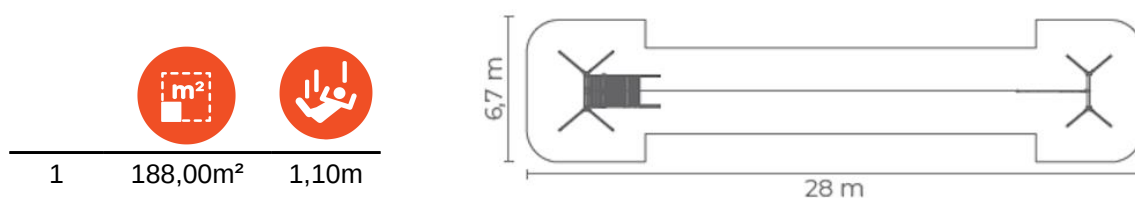
www.bragmaia.com  
geral@bragmaia.com  
Portugal

© 2023 BAGMAIA, S.L.

**MEDIDAS GERAIS / MEDIDAS GENERALES / GENERAL MEASURES / MESURES GÉNÉRALES**



**INSTALAÇÃO / INSTALACIÓN / INSTALLATION / INSTALLATION**



6,60m³



10:30h



2x



125,00kg



600,00kg



**brag**  
**PLAY**

**brag**  
**SPORT**

**brag**  
**URBAN**

**brag**  
**SIGN**

**brag**  
**LIGHT**

**brag**  
**Floor**

**brag**  
**ING**

**brag**  
**4U**

www.bragmaia.com  
geral@bragmaia.com  
Portugal

Data de exportação: 24/07/2026  
Informação sujeita a alterações sem aviso prévio.



## DESCRIÇÃO

A linha Jogos de Rotação e Translação celebra a física do movimento, onde a força centrífuga e o balanço geram gargalhadas infinitas. Esta gama foca-se na pura energia dinâmica da infância, reunindo equipamentos que desafiam o equilíbrio em movimento. Ao girar, e deslizar, as crianças experimentam de forma intuitiva as leis da física, enquanto desenvolvem a coordenação motora espacial.

EQUIPAMENTO BRAGPLAY GAMA JOGOS DE TRANSLAÇÃO ELTLF004D (AQL – 1.10m)

Medidas gerais (CxLxA): 24062x5263x4172mm

Área de segurança: 188m<sup>2</sup> | Área livre: 28000x6700mm

Faixa etária: 3-14 anos

Nº de utilizadores: 2

Componentes:

Estrutura com 4 tubos retangulares de 200x100mm em aço galvanizado ligados por 2 cabos com um carrinho, freio em aço inox 304 e carreto com assentos com disco em borracha e correntes galvanizadas Ø6mm. 2 escadotes em tubo de aço inox 304 e 2 plataformas em contraplacado marítimo.

Tubos em aço inox 304 que servem de reforço à estrutura em aço.

Ferragens em aço electrozincado.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

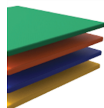


### PRUMO QUADRADO MADEIRA

Perfil tipo trevo de 90x90mm com quatro frisos, em pinho laminado classe FI VISUAL GL24h, com tratamento autoclave e acabamento final a tinta de base aquosa, à cor cerejeira, especialmente desenvolvida para proteger a madeira de humidades, intempéries, raios U.V. e aparecimento de fungos e bolores;

Tacos em BragPO aparafusados.

Garantia: 10 anos.

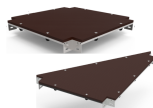


### BRAGPO

BragPO HDPE de alta densidade monocolor ou bicolor, livre de HPA. Caracterizado pela sua extrema leveza e elasticidade, resistência a produtos químicos, corrosão, raios UV (UNE EN ISO 4892), alta resistência à inflamabilidade (UNE-EN ISO 11925-2) e resistência a impactos (ISO 527-1).

Não necessita de qualquer manutenção.

Garantia: 15 anos



### PLATAFORMAS EM CONTRAPLACADO MARÍTIMO

Plataformas quadradas ou triangulares em contraplacado marítimo, laminado colado com resinas fenólicas a alta pressão e temperatura, resistente a intempéries e raios UV, de acordo com as normas EL 314-2/classe 3 (DIN 68 TS TCIL3: BFU 100, BS 6566 PART 8: WBP); antiderrapante e de baixa manutenção.

Reforçada com uma estrutura metálica galvanizada, conferindo uma elevada resistência mecânica bem como resistência aos elementos corrosivos.

Garantia: 5 anos



### FERRAGENS EM AÇO ELETROZINCADO

Ferragens em aço eletrozincado, protegidas por cápsulas em polipropileno PP.



### TUBO AÇO GALVANIZADO

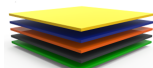
Tubo de aço laminado a frio (EN 10305-3) galvanizado DX51D+Z275, de acordo com a norma EN 10346.

Para além das boas características de soldabilidade, proporciona uma excelente resistência à corrosão e uma superfície brilhante



### TUBO AÇO INOX AISI 304

Tubo em aço inoxidável AISI 304 (EN 10296-2:2006), acabamento 2B, que lhe confere um aspeto semi-brilhante e uniforme. Este tubo garante elevado nível de proteção anti corrosão e tem boa resistência térmica e mecânica



### CHAPA EM AÇO LACADA

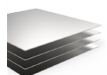
Chapa de aço lisa (EN 10327) laminado a quente (EN 10027-1 e CR 10260), em aço carbono S235JR, de acordo com a norma EN 10025-2.

Decapagem: Processo por jato abrasivo para limpeza da superfície metálica de oxidações e impurezas, garantindo um perfil de rugosidade ideal para o processo de tratamento de superfície; de acordo com a norma 8501:1;

Primário: À base de zinco com resinas epóxi de poliéster anticorrosivo, ecológico com categoria de corrosividade nível C5, com cozedura a 230°C;

Lacagem: Pintura electrostática a tinta em pó de poliéster com cozedura 230°C, espessura entre 120 a 140µm, de acordo com a norma UNE EN ISO 2808.



**CHAPA EM AÇO INOX AISI 304**

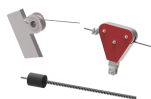
Chapa de aço inoxidável AISI 304, de acordo com a norma EN 10088-2:2014, com acabamento 2B, que lhe confere um aspeto semi-brilhante e uniforme.

Com elevado nível de proteção anti corrosão e boa resistência térmica e mecânica.

**CONTRAPLACADO MARÍTIMO BÉTULA**

Laminado colado com resinas fenólicas a alta pressão e temperatura, resistente a intempéries e raios UV, de acordo com as normas EN 314- 2/classe 3 (DIN 68 TS TCIL3: BFU 100, BS 6566 PART 8: WBP); antiderrapante e de baixa manutenção.

Garantia: 5 anos.

**KIT DE TELEFÉRICO:**

- Cabo em aço inox Ø10mm e 25m de comprimento;
- Freio espiral feito de mola de aço inoxidável com travão de borracha;
- Carrinho com uma rotação que gira livremente em 360 °, trava automaticamente quando a alça é liberada ou quando o assento está desocupado. O robusto invólucro de aço inoxidável possui rolos de poliamida com rolamentos de esferas no interior.

**ASSENTO DISCO**

Assento moldado por injeção em TPE (elastômero termoplástico), com uma placa de inserção de metal com 3mm de espessura e um conjunto de correntes de Ø6mm em aço galvanizado a quente com manga de proteção em borracha. A corrente tem uma manilha D na extremidade superior.

**SISTEMA DE FIXAÇÃO**

Tipo Y - Composto por âncora metálica chumbada ao solo, evitando que o prumo entre em contato direto com o solo, aumentando a durabilidade dos materiais e facilitando futuras manutenções.

A âncora metálica é fabricada em chapa de aço carbono, com tratamento anticorrosivo de galvanização por imersão a quente com espessura entre 120 a 140µm de acordo com a norma EN ISO 1461.



## FUNÇÕES LÚDICAS



### DIVERSÃO

Enquanto se divertem, as crianças desenvolvem imensas capacidades, tais como: habilidades físicas, emocionais, sociais e motoras.



### EQUILÍBRIO

O domínio das habilidades motoras é básico para o desenvolvimento motor da criança, desta forma é importante que a criança treine e desenvolva o seu equilíbrio.



### ESTIMULAÇÃO VISUAL

É através da estimulação visual, que as crianças adquirem estímulos essenciais que vão impulsionar o desenvolvimento do seu campo visual. Assim, é essencial que estas desenvolvam uma visão funcional, que as permita brincar, socializar para interiorizar informações do meio que as rodeia e desenvolver competências.



### DESENVOLVIMENTO COGNITIVO

Um aspeto importante do ato de brincar, é o desenvolvimento do raciocínio, da sua imaginação e atenção. Novas brincadeiras são essenciais para estimular a capacidade de pensar, compreender e agir, desenvolvendo o sistema cognitivo.



### DESLIZAR

Esta atividade proporciona uma sensação fascinante repleta de adrenalina que, por sua vez, ajuda a desenvolver o sistema nervoso a nível de coordenação e equilíbrio.

## NORMAS



### EN 1176-1

Equipamentos e superfícies para espaços de jogo e recreio  
Parte 1: Requisitos de segurança e métodos de ensaio gerais



### EN 1176-4

Equipamentos para espaços de jogo e recreio  
Parte 4: Requisitos de segurança específicos adicionais e métodos de ensaio para teleféricos

## CONFIDENCIALIDADE E PROPRIEDADE INTELECTUAL

A informação contida neste documento é confidencial, não podendo o destinatário do mesmo reproduzi-la ou permitir a terceiros que a obtenham, utilizem ou divulguem sem a prévia e expressa autorização da BRAGMAIA.

Todos os direitos de propriedade intelectual sobre os desenhos e modelos apresentados são da titularidade exclusiva da BRAGMAIA, sendo expressamente proibida a prática de qualquer ato de exploração dos mesmos sem o consentimento desta, nos termos do código da propriedade industrial e do código do direito de autor e dos direitos conexos. A violação da obrigação de confidencialidade e/ou dos direitos de propriedade intelectual da BRAGMAIA, pode dar origem a responsabilidade civil e criminal.

**brag**  
**PLAY****brag**  
**SPORT****brag**  
**URBAN****brag**  
**SIGN****brag**  
**LIGHT****brag**  
**Floor****brag**  
**ING****brag**  
**4U**

www.bragmaia.com  
geral@bragmaia.com  
Portugal

Data de exportação: 24/07/2026

Informação sujeita a alterações sem aviso prévio.



## DESCRIPCIÓN

La línea Juegos de Rotación y Traslación celebra la física del movimiento, donde la fuerza centrífuga y el balanceo generan risas sin fin. Esta gama se centra en la energía dinámica propia de la infancia, reuniendo equipamientos que desafían el equilibrio en movimiento. Al girar y deslizarse, los niños experimentan de forma intuitiva las leyes de la física, al tiempo que desarrollan la coordinación motriz y la percepción espacial.

EQUIPAMIENTO BRAGPLAY GAMA JUEGOS DE TRASLACIÓN ELTLF004D (HIC – 1,10 m)

Medidas generales (LxAnxAI): 24062x5263x4172 mm

Área de seguridad: 188 m<sup>2</sup> | Área libre: 28000x6700 mm

Franja de edad: 3-14 años

Número de usuarios: 2

Componentes:

Estructura compuesta por 4 tubos rectangulares de acero galvanizado de 200x100 mm, unidos mediante 2 cables con un carro cada uno, freno de acero inoxidable AISI 304 y polea, con asientos de disco de goma y cadenas galvanizadas de Ø6 mm.

2 Escaleras fabricadas en tubo de acero inoxidable AISI 304 y 2 plataformas de contrachapado marino.

Tubos de acero inoxidable AISI 304 que sirven de refuerzo para la estructura de acero.

Herrajes de acero electrocincado.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



### POSTES MADERA

Perfil tipo trébol de 90x90 mm con cuatro estrías, en pino laminado clase FI VISUAL GL24h, con tratamiento en autoclave y acabado final con pintura base agua, color cerezo, especialmente desarrollado para proteger la madera de la humedad, inclemencias del tiempo, rayos UV y aparición de hongos y mohos;

Tapas en BragPO atornilladas.

Garantía: 10 años.

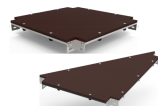


### BRAGPO

BragPO HDPE de alta densidad, monocolor o bicolor, libre de HPA. Caracterizado por su extrema ligereza y elasticidad, resistencia a productos químicos, corrosión, rayos UV (UNE EN ISO 4892), alta resistencia a la inflamabilidad (UNE-EN ISO 11925-2) y resistencia a impactos (ISO 527-1).

No requiere ningún tipo de mantenimiento.

Garantía: 15 años.



### PLATAFORMAS EN CONTRACHAPADO MARINO

Laminado colado con resinas fenólicas a alta presión y temperatura, resistente a las condiciones climáticas adversas y rayos UV, según normas EL 314-2/clase 3 (DIN 68 TS TCIL3: BFU 100, BS 6566 PART 8: WBP); antideslizante y de bajo mantenimiento.

Reforzado con una estructura metálica galvanizada, proporcionando una alta resistencia mecánica, así como elementos corrosivos.

Garantía: 5 años



### HERRAJES DE ACERO ELECTROCINCADO

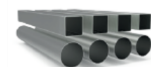
Herrajes de acero electrocincado, protegidos por cápsulas de polipropileno (PP).



### TUBO ACERO GALVANIZADO

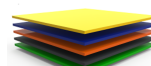
Tubo de acero laminado en frío (EN 10305-3) galvanizado DX51D+Z275, conforme a la norma EN 10346.

Además de sus buenas características de soldabilidad, ofrece una excelente resistencia a la corrosión y una superficie brillante.



### TUBO ACERO INOX AISI 304

Tubo en acero inoxidable AISI 304 (EN 10296-2:2006), acabado 2B, que le confiere un aspecto semibrillante y uniforme. Este tubo garantiza un alto nivel de protección anticorrosión y posee buena resistencia térmica y mecánica.



### CHAPA EN ACERO LACADA

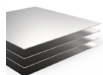
Chapa de acero lisa (EN 10327) laminado en caliente (EN 10027-1 y CR 10260), en acero al carbono S235JR, según la norma EN 10025-2.

Decapado: proceso de chorro abrasivo para limpiar la superficie del metal de la oxidación y las impurezas, asegurando un perfil de rugosidad ideal para el proceso de tratamiento de la superficie; según norma 8501:1;

Imprimación: a base de zinc con resinas epoxi de poliéster anticorrosivo, ecológico con grado de corrosividad C5, con cocción a 230°C.

Lacado: pintura electrostática en pintura poliéster en polvo con horneado a 230°C, espesor entre 120 y 140 µm, según norma UNE EN ISO 2808.



**CHAPA EN ACERO INOX AISI 304**

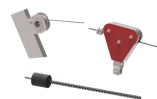
Chapa de acero inoxidable AISI 304, conforme a la norma EN 10088-2:2014, con acabado 2B, que le confiere un aspecto semibrillante y uniforme.

Con un alto nivel de protección anticorrosión y buena resistencia térmica y mecánica.

**CONTRACHAPADO MARINO DE ABEDUL**

Laminado pegado con resinas fenólicas a alta presión y temperatura, resistente a las inclemencias del tiempo y a los rayos UV, de acuerdo con las normas EN 314-2/clase 3 (DIN 68 TS TCIL3: BFU 100, BS 6566 PART 8: WBP); antideslizante y de bajo mantenimiento.

Garantía: 5 años.

**KIT TELEFÉRICO:**

- Cable de acero inoxidable de Ø10 mm y 25m de longitud;
- Freno espiral hecho de resorte de acero inoxidable con freno de goma;
- Pieza deslizando con una rotación que gira libremente en 360 °, se bloquea automáticamente cuando el manipulador se suelta o cuando el asiento está desocupado. La robusta carcasa de acero inoxidable tiene rodillos de poliamida con rodamientos de bolas en el interior.

**ASIENTO DISCO**

Asiento moldeado por inyección en TPE (elastómero termoplástico), con una placa de inserción de metal de 3mm de grosor y un conjunto de cadenas de acero galvanizado en caliente de Ø6mm con manguito de protección de goma. La cadena tiene un grillete D en el extremo superior.

**SISTEMA DE FIJACIÓN**

Tipo Y - Compuesto por anclaje metálico hormigonado al suelo, evitando que el poste entre en contacto directo con el suelo, aumentando, de esta manera, la durabilidad de los dos materiales y facilitando futuros mantenimientos.

El Anclaje metálico está fabricado en chapa de acero carbono, con tratamiento anticorrosivo de galvanización por inmersión en caliente y con un espesor entre 120 y 140µm de acuerdo con la norma EN ISO 1461.



## FUNCIONES DE JUEGO



### DIVERSIÓN

Mientras se divierten, los niños desarrollan una gran diversidad de capacidades, tales como: habilidades físicas, emocionales, sociales y motrices.



### EQUILIBRIO

El dominio de las habilidades motoras es básico para el desarrollo motor de los niños, ya que de esta forma el niño ejercita y desarrolla su equilibrio.



### ESTIMULACIÓN VISUAL

A través de la estimulación visual, los niños adquieren incentivos esenciales que van a aumentar el desarrollo de su campo visual. De esta manera, es primordial que ellos desarrollen una visión funcional que les permita jugar y socializar para interiorizar informaciones del medio que los rodea, así como a desarrollar capacidades.



### DESARROLLO COGNITIVO

Un aspecto importante del simple acto de jugar es el desarrollo del raciocinio, de su imaginación y atención. Son esenciales nuevas diversiones, a través del juego, para estimular la capacidad de pensar, comprender y reaccionar, desarrollando así, el sistema cognitivo.



### DESLIZARSE

Esta actividad proporciona una sensación fascinante repleta de emoción que, a su vez, ayuda a desarrollar el sistema nervioso a nivel de coordinación y equilibrio.

## NORMAS



### EN 1176-1

Equipamiento de las áreas de juego y superficies  
Parte 1: Requisitos generales de seguridad y métodos de ensayo.



### EN 1176-4

Equipamiento de las áreas de juego y superficies  
Parte 4: Requisitos de seguridad y métodos de ensayo adicionales específicos para tirolinas

## CONFIDENCIALIDAD Y PROPIEDAD INTELECTUAL

La información contenida en este documento es estrictamente confidencial, no pudiendo el destinatario reproducirla o permitir a terceros que la adquieran, utilicen o divulguen sin la previa y expresa autorización de BRAGMAIA.

Todos los derechos de propiedad intelectual sobre los diseños y modelos presentados son de titularidad exclusiva de BRAGMAIA, estando expresamente prohibida la práctica de cualquier acto de usurpación de los mismos sin el previo consentimiento de la empresa, dentro de los términos del código de propiedad industrial y del código de derechos de autor y derechos análogos. La violación de la obligación de confidencialidad y/o de los derechos de propiedad intelectual de BRAGMAIA, puede dar origen a responsabilidad civil y criminal.





## DESCRIPTION

The Rotation and Translation Play Range celebrates the physics of movement, where centrifugal force and swinging motion create endless laughter. This range focuses on the pure dynamic energy of childhood, bringing together play equipment that challenges balance in motion. By spinning and gliding, children intuitively experience the laws of physics while developing spatial awareness and motor coordination.

BRAGPLAY TRANSLATION PLAY RANGE EQUIPMENT ELTLF004D (FFH – 1.10 m)

Overall dimensions (LxWxH): 24062x5263x4172 mm

Safety area: 188 m<sup>2</sup> | Clear area: 28000x6700 mm

Age range: 3–14 years

Number of users: 2

Components:

Structure comprising 4 rectangular galvanised steel tubes measuring 200x100 mm, connected by 2 cables, each fitted with a trolley, an AISI 304 stainless steel brake and pulley, with rubber disc seats and Ø6 mm galvanised chains.

2 Access ladders made from AISI 304 stainless steel tubing and 2 platforms manufactured from marine plywood.

AISI 304 stainless steel tubes provide additional reinforcement to the steel structure.

Hardware in electro-zinc-plated steel.

## TECHNICAL FEATURES

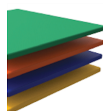


### SQUARE WOODEN POST

90 × 90 mm clover-type profile with four grooves, made of laminated pine class FI VISUAL GL24h, with autoclave treatment and a final finish in water-based paint, cherry colour, specially developed to protect the wood from moisture, weather conditions, UV rays, and the appearance of fungi and mould.

BragPO caps screwed in place.

Warranty: 10 years.

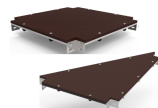


### BRAGPO

High-density monocolour or bicolor HDPE BragPO, BPA-free. Characterized by its extreme lightness and elasticity, resistance to chemicals, corrosion, and UV radiation (UNE EN ISO 4892), high fire-retardant performance (UNE EN ISO 11925-2), and impact resistance (ISO 527-1).

Requires no maintenance.

Warranty: 15 years



### PLATFORM IN MARINE PLYWOOD

Glued laminate with phenolic resins at high pressure and temperature, resistant to the weather and UV rays, according to EL 314-2/class 3 standards (DIN 68 TS TCIL3: BFU 100, BS 6566 PART 8: WBP) non-slip and low maintenance.

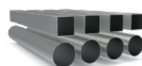
Reinforced with a galvanized metallic structure, providing a high mechanical resistance as well as resistance to corrosive elements.

Guarantee: 5 years



### ELECTRO-GALVANIZED STEEL HARDWARE

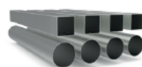
Electro-galvanized steel hardware, protected by polypropylene (PP) caps.



### GALVANIZED STEEL TUBE

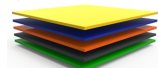
Cold-rolled steel tube (EN 10305-3) galvanized DX51D+Z275, in accordance with standard EN 10346.

In addition to good weldability, it provides excellent corrosion resistance and a bright surface finish.



### AISI 304 STAINLESS STEEL TUBE

Tube made of stainless steel AISI 304 (EN 10296-2:2006), 2B finish, giving a semi-bright and uniform appearance. This tube provides a high level of corrosion protection and has good thermal and mechanical resistance.



### LACED STEEL PLATE

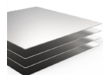
Laced smooth steel plate (EN 10327) hot rolled (EN 10027-1 and CR 10260), in carbon steel S235JR, according to EN 10025-2.

Pickling: abrasive jet process for cleaning the metal surface from oxidation and impurities, ensuring an ideal roughness profile in the surface treatment process; according to standard 8501:1;

Primer: zinc-based anti-corrosive polyester epoxy resins, ecological with corrosivity category C5, firing at 230°C.

Lacquering: electrostatic painting in polyester powder paint with cooking at 230°C, thickness between 120 to 140 µm, according to the UNE EN ISO 2808.





#### AISI 304 STAINLESS STEEL SHEET

Stainless steel sheet AISI 304, in accordance with standard EN 10088-2:2014, with 2B finish, giving a semi-bright and uniform appearance.

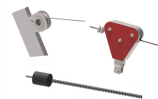
Provides a high level of corrosion protection and good thermal and mechanical resistance.



#### BIRCH MARINE PLYWOOD

Laminated panel bonded with phenolic resins under high pressure and temperature, resistant to weather and UV rays, in accordance with standards EN 314-2 / class 3 (DIN 68 TS TCIL3: BFU 100, BS 6566 PART 8: WBP); anti-slip and low maintenance.

Warranty: 5 years.



#### CABLE CAR KIT:

- Stainless steel cable Ø10mm and 25m in length;
- Spiral brake made of stainless steel spring with rubber brake;
- Trolley with a rotation that rotates freely in 360 °, locks automatically when the handle is released or when the seat is unoccupied. The robust stainless steel casing features polyamide rollers with ball bearings inside.



#### DISCO SEAT

Injection-molded seat in TPE (thermoplastic elastomer), with a 3mm thick metal insert plate and a set of hot galvanised steel Ø6mm chains with rubber protective sleeve. The chain has a shackle D at the top end.



#### FIXING SYSTEM

Type Y - Composed of a metal anchor anchored in the ground with concrete, preventing the post from coming into direct contact with the ground, increasing the durability of the materials and facilitating future maintenance.

The metal anchor is made from carbon steel sheet, with an anti-corrosive hot-dip galvanisation treatment, with a thickness between 120 and 140µm, in accordance with EN ISO 1461.



## PLAY FUNCTIONS



### FUN

While having fun, children develop a wide range of skills, including physical, emotional, social, and motor abilities.



### BALANCE

Mastery of motor skills is fundamental for a child's motor development; therefore, it is important for the child to practice and develop their balance.



### VISUAL STIMULATION

Through visual stimulation, children receive essential stimuli that promote the development of their visual field. It is therefore crucial for them to develop functional vision, enabling them to play, socialize, process information from their environment, and develop key skills.



### COGNITIVE DEVELOPMENT

An important aspect of play is the development of reasoning, imagination, and attention. New play activities are essential to stimulate the ability to think, understand, and act, thereby fostering cognitive development.



### SLIDE

This activity provides a fascinating feeling which can help to develop balance and coordination by stimulating the nervous system.

## STANDARDS



### EN 1176-1

Playground equipment and surfacing  
Part 1: General safety requirements and test methods



### EN 1176-4

Playground equipment and surfacing  
Part 4: Additional specific safety requirements and test methods for cableways

## CONFIDENTIALITY AND INTELLECTUAL PROPERTY

The information contained in this document is confidential, and the recipient cannot reproduce it or allow third parties to obtain, use or disclose it without the prior and express authorization of BRAGMAIA. All intellectual property rights over the designs and models presented are the exclusive property of BRAGMAIA, and the practice of any act of exploitation thereof without the consent of the latter, under the terms of the industrial property code and the copyright code and related rights. Violation of BRAGMAIA's obligation of confidentiality and / or intellectual property rights may give rise to civil and criminal liability.



brag  
**PLAY**

brag  
**SPORT**

brag  
**URBAN**

brag  
**SIGN**

brag  
**LIGHT**

brag  
**Floor**

brag  
**ING**

brag  
**4U**

www.bragmaia.com  
geral@bragmaia.com  
Portugal

Data de exportação: 24/07/2026  
Informação sujeita a alterações sem aviso prévio.



## DESCRIPTION

La gamme Jeux de Rotation et de Translation célèbre la physique du mouvement, où la force centrifuge et le balancement génèrent des éclats de rire sans fin. Cette gamme met l'accent sur l'énergie dynamique propre à l'enfance, en réunissant des équipements qui mettent à l'épreuve l'équilibre en mouvement. En tournant et en glissant, les enfants découvrent intuitivement les lois de la physique tout en développant leur coordination motrice et leur perception de l'espace.

ÉQUIPEMENT BRAGPLAY GAMME JEUX DE TRANSLATION ELTLF004D (HCL – 1,10 m)

Dimensions générales (LxPxH) : 24062x5263x4172 mm

Surface de sécurité : 188 m<sup>2</sup> | Surface libre : 28000x6700 mm

Tranche d'âge : 3-14 ans

Nombre d'utilisateurs : 2

Composants :

Structure composée de 4 tubes rectangulaires en acier galvanisé de 200x100 mm, reliés par 2 câbles équipés chacun d'un chariot, avec frein en acier inoxydable AISI 304 et poulie, sièges avec disque en caoutchouc et chaînes galvanisées de Ø6 mm.

2 Échelles en tube d'acier inoxydable AISI 304 et 2 plateformes en contreplaqué marin.

Des tubes en acier inoxydable AISI 304 assurent le renforcement de la structure en acier.

Visserie en acier électrozingué.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

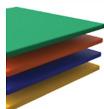


### POTEAU BOIS CARRÉ

Profil type trèfle de 90 × 90 mm avec quatre rainures, en pin lamellé-collé classe FI VISUAL GL24h, avec traitement en autoclave et finition finale avec une peinture à base d'eau, couleur cerisier, spécialement développée pour protéger le bois contre l'humidité, les intempéries, les rayons UV et l'apparition de champignons et de moisissures.

Chapeaux de poteaux en BragPO vissés.

Garantie : 10 ans.

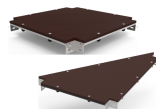


### BRAGPO

BragPO HDPE monocolore ou bicolore à haute densité, sans BPA. Caractérisé par sa légèreté et son élasticité extrêmes, sa résistance aux produits chimiques, à la corrosion et aux rayons UV (UNE EN ISO 4892), sa haute résistance au feu (UNE EN ISO 11925-2) et sa résistance aux chocs (ISO 527-1).

Ne nécessite aucun entretien.

Garantie : 15 ans



### PLATEFORMES EN CONTRE-PLAQUÉ MARIN

Stratifié et collé avec des résines phénoliques à haute pression et température, résistant aux intempéries et aux rayons UV, selon les normes EL 314-2/classe 3 (DIN 68 TS TCIL3: BFU 100, BS 6566 PART 8: WBP). Antidérapant et peu d'entretien.

Renforcé avec une structure métallique galvanisée, offrant une résistance mécanique élevée ainsi qu'une résistance aux éléments corrosifs.

Garantie: 5 ans



### VISSERIE & BOULONNERIE EN ACIER ÉLECTROZINGUÉ

Accessoires en acier électrozingué, protégés par des capsules en polypropylène (PP).



### TUBE ACIER GALVANISÉ

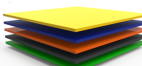
Tube en acier laminé à froid (EN 10305-3) galvanisé DX51D+Z275, conformément à la norme EN 10346.

En plus de bonnes caractéristiques de soudabilité, il offre une excellente résistance à la corrosion et une surface brillante.



### TUBE ACIER INOXYDABLE AISI 304

Tube en acier inoxydable AISI 304 (EN 10296-2:2006), finition 2B, offrant un aspect semi-brillant et uniforme. Ce tube garantit un haut niveau de protection contre la corrosion et présente une bonne résistance thermique et mécanique.



### TÔLE EN ACIER LAQUÉ

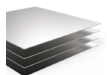
Tôle en acier lisse (EN 10327) laminé à chaud (EN 10027-1 et CR 10260), en acier au carbone S235JR, en accord avec la norme EN 10025-2.

Décapage: procédé à jet abrasif pour nettoyer la surface métallique de l'oxydation et des impuretés, assurant un profil rugueux idéal pour le processus de traitement de surface; selon la norme 8501:1;

Primaire: à base de zinc avec résines époxy de polyester anticorrosif, écologique de catégorie de corrosivité de niveau C5, avec cuisson à 230°C;

Laquage: peinture électrostatique en peinture poudre polyester avec cuisson à 230°C, épaisseur entre 120 et 140 µm, selon la norme UNE EN ISO 2808.



**TÔLE EN ACIER INOXYDABLE AISI 304**

Tôle en acier inoxydable AISI 304, conforme à la norme EN 10088-2:2014, avec finition 2B, offrant un aspect semi-brillant et uniforme.

Présente un haut niveau de protection contre la corrosion ainsi qu'une bonne résistance thermique et mécanique.

**CONTREPLAQUÉ MARIN BOULEAU**

Panneau stratifié collé avec des résines phénoliques sous haute pression et température, résistant aux intempéries et aux rayons UV, conformément aux normes EN 314-2 / classe 3 (DIN 68 TS TCIL3 : BFU 100, BS 6566 PART 8 : WBP) ; antidérapant et nécessitant peu d'entretien.

Garantie : 5 ans.

**KIT DE TÉLÉPHÉRIQUE:**

- Câble en acier inoxydable Ø10mm et 25m de longueur;
- Frein à spirale en acier inoxydable avec joint en caoutchouc;
- Chariot avec une rotation qui tourne librement à 360 °, se verrouille automatiquement lorsque la poignée est libérée ou lorsque le siège est libre. Le boîtier en acier inoxydable robuste comporte des rouleaux en polyamide avec des roulements à billes à l'intérieur.

**SIÈGE DISCO**

Siège moulé par injection en TPE (élastomère thermoplastique), avec une plaque d'insertion métallique de 3mm d'épaisseur et un ensemble de chaînes de Ø6mm en acier galvanisé à chaud avec manchon de protection en caoutchouc. La chaîne a une poignée D à l'extrémité supérieure.

**SYSTÈME DE FIXATION**

Type Y - Composé d'une ancrage métallique ancré dans le sol avec du béton, empêchant le poteau d'entrer en contact direct avec le sol, augmentant la durabilité des matériaux et facilitant l'entretien futur.

L'ancrage métallique est fabriqué en tôle d'acier au carbone, avec un traitement anticorrosif de galvanisation à chaud, d'une épaisseur comprise entre 120 et 140 µm, conformément à la norme EN ISO 1461.



## FONCTIONS LUDIQUES



### DIVERTISSEMENT

Tout en s'amusant, les enfants développent de nombreuses compétences, telles que : les habiletés physiques, émotionnelles, sociales et motrices.



### ÉQUILIBRE

La maîtrise des habiletés motrices est essentielle pour le développement moteur de l'enfant. Il est donc important que l'enfant exerce et développe son équilibre.



### STIMULATION VISUELLE

Grâce à la stimulation visuelle, les enfants reçoivent des stimuli essentiels favorisant le développement de leur champ visuel. Il est donc primordial qu'ils développent une vision fonctionnelle leur permettant de jouer, de socialiser, de traiter les informations de leur environnement et de développer des compétences clés.



### DÉVELOPPEMENT COGNITIF

Un aspect important du jeu est le développement du raisonnement, de l'imagination et de l'attention. De nouvelles activités ludiques sont essentielles pour stimuler la capacité à penser, à comprendre et à agir, favorisant ainsi le développement cognitif.



### GLISSER

Cette activité procure une sensation fascinante pleine d'adrénaline qui en même temps aide à développer le système nerveux et l'équilibre.

## NORMES



### EN 1176-1

Équipements et sols d'aires de jeux

Partie 1: Exigences de sécurité et méthodes d'essai générales



### EN 1176-4

Équipements et sols d'aires de jeux

Partie 4: Exigences de sécurité et méthodes d'essai complémentaires spécifiques aux téléphériques

## CONFIDENTIALITÉ ET PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

Les informations contenues dans ce document sont confidentielles et le destinataire ne peut pas les reproduire ni permettre à des tiers de les obtenir, de les utiliser ou de les divulguer sans l'autorisation préalable et expresse de BRAGMAIA.

Tous les droits de propriété intellectuelle sur les dessins et modèles présentés sont propriété exclusive de BRAGMAIA, et la pratique d'un acte d'exploitation de ceux-ci sans le consentement de cette dernière, selon les termes du code de la propriété industrielle et du code du droit d'auteur et des droits voisins. La violation de l'obligation de confidentialité et / ou des droits de propriété intellectuelle de BRAGMAIA peut engager à la responsabilité civile et pénale.

